



REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA



ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA



Upravni odjel za kulturu
Assessorato alla cultura

Klasa: 023-01/12-01/36
Urbroj: 2163/1-21/3-12-02
Novigrad - Cittanova, 21. 05. 2012.

ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPAN
putem
Stručne službe za poslove
Skupštine
Dršćevka 1, PAZIN 52000

Predmet: **Prijedlog Zaključka o prihvaćanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell'Istria za 2011. godinu**
- dostavlja se

U privitku se dostavlja tekst prijedloga Zaključka o prihvaćanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell'Istria za 2011. godinu radi upućivanja u daljnji postupak.

Srdačan pozdrav,

PROČELNIK
Vladimir Torbica



REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPAN

KLASA: 023-01/12-01/30
URBROJ: 2163/1-01/8-12-2
Pula, 04. lipnja 2012.

SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE
N/r. predsjednika Dino Kozlevac
Dršćevka 3
52 000 PAZIN

Predmet: Zaključka o prihvaćanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell'Istria za 2011. godinu

Temeljem članka 65. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) Župan Istarske županije - Regione Istriana dana 04. lipnja 2012. godine donosi

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Zaključka o prihvaćanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell' Istria za 2011.godinu, te je isti sastavni dio ovog Zaključka.
2. Nacrt akta iz točke 1. ovog Zaključka, upućuje se Županijskoj skupštini Istarske županije - Regione Istriana na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Vladimir Torbica, pročelnik Upravnog odjela za kulturu.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

ŽUPAN
Ivan Jakovčić

Na temelju članka 43. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) Skupština Istarske županije - Regione Istriana na sjednici održanoj dana _____ 2012. godine donosi

ZAKLJUČAK

o prihvatanju Izvešća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell'Istria za 2011.godinu

1. Prihvaća se Izvešće o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell'Istria za 2011.godinu.
2. Ovaj Zaključak stupa na snagu osmog dana od dana objave u "Službenim novinama Istarske županije Regione Istriana."

Klasa:

Urbroj:

Pazin, _____

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA**

Predsjednik
Dino Kozlevac

Dostaviti:

1. Etnografski muzej Istre - Museo etnografico dell'Istria
2. Upravni odjel za kulturu Istarske županije - Regione Istriana
4. Pismohrana, ovdje

OBRAZLOŽENJE

1. PRAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravna osnova za donošenje ovog akta sadržana je u odredbi članka 65. i 43. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09.).

Člankom 65. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) propisana je nadležnost Župana Istarske županije - Regione Istriana, a člankom 43. nadležnost Skupštine Istarske županije - Regione Istriana.

2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE NASTAJU DONOŠENJEM AKTA

Ovim aktom prihvaća se Izvješće o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell' Istria (u daljnjem tekstu: Muzej) za 2011.godinu.

Naime, odredbom članka 22. stavak 1. alineja 3. Statuta Etnografskog muzeja Istre - Museo etnografico dell'Istria propisano je da Upravno vijeće Muzeja usvaja godišnje Izvješće o radu dok se člankom 60. stavak 2. Statuta propisuje obveza Muzeja na podnošenje Izvješća Osnivaču odnosno Istarskoj županiji - Regione Istriana. Upravno vijeće Muzeja razmatralo je i usvojilo Izvješće o radu Muzeja za 2011.godinu, na sjednici održanoj dana 27.veljače 2012. godine.

Stoga je ravnatelj Muzeja dostavio ovom Upravnom odjelu pomenuto Izvješće o radu Muzeja za 2011. godinu te se predlaže prihvaćanje istoga.

3. FINACIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

U Proračunu Istarske nije potrebno osigurati financijska sredstva za provedbu ovog akta.

4. PRIJEDLOG AKTA

Dostavlja se u privitku.

PROČELNIK
Vladimir Torbica

Izvještaj o radu za 2011. godinu

Etnografski muzej Istre / Museo Etnografico dell'Istria

Trg Istarskog razvoda 1275, br. 1, 52000 PAZIN

www.emi.hr

emi@emi.hr

Tip muzeja: specijalizirani

Vrsta muzeja: etnografski

Djelokrug: županijski

Godina osnutka: 1962

Osnivač Istarska županija

Ravnatelj-ica: dr.sc. Lidija Nikočević

1. SAKUPLJENJE GRAĐE

Kupnja

Otkupljeno je 29 predmeta za zbirku *Proizvodnja tekstila, odjeće, obuće i osobni predmeti* (24), te fotografije (5)

Donacije

Darovano 25 predmeta za zbirku *Proizvodnja tekstila, odjeće, obuće i osobni predmeti* (5) za *Arhitektura i oprema kuće* (5), za *Duhovna i društvena kultura* (15).

2. ZAŠTITA

Preventivna zaštita

Održavani su svi predmeti u stalnom postavu uz kontrolu i redovno održavanje predmeta i mikroklimatskih uvjeta po depoima. Nakon primijećene infestacije u dvije

vitrine u stalnom postavu obrađeno 25 predmeta. Također je obrađeno i novo otkupljenih 30 predmeta. Za potrebe izložbe „Perom i šakama“ obrađeno 23 predmeta EMI i 15 predmeta PMI.

3. DOKUMENTACIJA

U 2010. godini bilo je 1212 novih upisa u računalni program M++. U fototeci u programu S++ bilo je 100 novih upisa. Hemeroteka je obogaćena s 82 nova zapisa, a fonoteka s 9 upisa u program S++.

4. KNJIŽNICA

Tijekom 2011. za stručnu knjižnicu EMI nabavljeno je 219 naslova, uvedenih u program K++.

5. STALNI POSTAV

Uređenje prostorija

Na temelju provedenog postupka javne nabave, napravljena je sanacija nosive konstrukcije podova i stropova, koji su prema nalazu stručnjaka za statiku, prethodno bili opasno porozni i nesigurni, a čitav je dio građevine prijetio deformacijama. Zbog sanacije muzej je bio zatvoren od 19. listopada do kraja godine 2011.

Sanaciji je prethodilo istraživanje drvenih konstrukcija i žbuka Pazinskog kaštela koje je provela tvrtka Metris.

Učinjena je tehnička dokumentacija postojećeg stanja glavnog razvoda i dijela električnih instalacija u Pazinskom kaštelu, koji se odnose na prostore Etnografskog muzeja Istre.

Terenska istraživanja

Stručna suradnica Tajana Ujčić obavila je istraživanje na Momjanštini za potrebe lika vinara za novi stalni postav EMI-ja na kojem su sudjelovali Dario Marušić, Niki Fachin i Mario Buletić. Prosječno je snimljeno preko 3 sata video i audio materijala po sugovorniku.

6. STRUČNI RAD

Stručna obrada muzejske građe

Zahvaljujući sredstvima Ministarstva kulture tijekom 2011. godine obavljeno je cjelokupno snimanje i obrada građe Zbirke fotografija i Zbirke ostavština EMI-a. Građa je pripremljena za objavljivanje na repozitoriju Digitalizirane istarske kulturne baštine, koja će istovremeno biti povezana i sa stranicom Hrvatske kulturne baštine. Kako su Zbirke ranije obrađene programom za upravljanje muzejskom građom M++, isti će metapodaci biti povezani sa slikovnim datotekama i dostupni online. Skenirana građa pohranjena je na vanjskom disku, dok su datoteke manje veličine povezane u program M++. Planira se nastaviti s projektom digitalizacije dok sva slikovna građa ne bude digitalizirana i javno dostupna u cilju demokratizacije informacija u kulturi Republike Hrvatske, te u skladu s nacionalnim programom digitalizacije kulturne baštine. U srpnju 2011. prijavljene su i druge zbirke na natječaj Ministarstva kulture te se očekuje odgovor u narednim danima

Voditeljica projekta: Tamara Nikolić Đerić, kustosica. Suradnica: Zorana Geržinić, pripravnica

Revizija građe

Napravljena je revizija zbirki fotografija i ostavština.

Ekspertize

Lidija Nikočević obavila je procjenu dijela zbirke Blažinčić u Buzetu koji se odnosi na etnografske predmete.

Istraživanja

U 2012. priprema se izložba posvećena 50. godišnjici Etnografskog muzeja Istre. U tu svrhu počelo se tijekom 2011. s prikupljanjem građe i istraživanjima izvora za izložbu koja će predstaviti ne samo razvoj ovog muzeja, već i razvoj etnološke struke u Istri. Proučena je arhivska građa koju muzej posjeduje, izvještaji s terena koje su napisali nekadašnji kustosi, fotografije i ostali arhivski materijal.

Na terenu su učinjeni razgovor s 15 kazivača u Pazinu, Poreču Umagu i Svetvinčentu, nerijetko u domovima penzionera sa starijim kazivačima.

Posudbe i davanje na uvid

Filmovi iz fundusa videoteke posuđeni za potrebe prikazivanja u sklopu manifestacije TRADINETNO, Pazin.

Za potrebe izložbe o obilježavanju 150 godina Istarskog sabora – izložbom „Perom i šakama“ - posuđeno je 21 predmet iz fundusa Povijesnom muzeju Istre

Sudjelovanje na kongresima i savjetovanjima

Nuša Hauser imala je izlaganje na konferenciji «*Tradicija in kulturna dediščina: ob praznovanju 60. letnice Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU*» u Ljubljani s referatom «Pjevanje na tanko i debelo: Nove mogućnosti njegovanja nematerijalne kulturne baštine» („Singing Thin&Thick: The New Possibilities of Safeguarding the Intangible Heritage“)

Viša muzejska pedagoginja Mirjana Margetić na konferenciji ICOM / CECA Zagreb, 16.-21.09.2011. OLD QUESTIONS, NEW ANSWERS: Quality criteria for museum education, imala je panel-izlaganje: “*Good will is priceless*”.

Tajana Ujčić sudjelovala je na 2. Kongresu muzealaca održanog u Zagrebu s temom: *Dugotrajna privremenost - pazinski kaštel kao dom Etnografskog muzeja Istre idrugih baštinskih ustanova.*

3-5.11.2011. Mirjana Margetić sudjelovala je na Forumu slavenskih kultura u Gornjoj Stubici – Muzeji Hrvatskog zagorja gdje je predstavljeni projekt CTRAFTRACT; tradicijski obrti – nove akvizicije za kulturni turizam. Mirjana Margetić je održala kratko izlaganje na temu istraživanja dječjih igara i prikazala film „Tradicijske dječje igre u Istri“.

Kao gost predavač sudjelovala je na Filozofskom fakultetu u Rijeci (1. lipnja) odsjek povijest umjetnosti (izborni kolegij Muzejska pedagogija) na poziv kolege Danka Dujmića, znanstvenog novaka.

Kustosica Tanja Kocković Zaborski sudjelovala je u radu gastronomsko filmskog festivala KINOOKUS (rujan). u Stonu, gdje je održala stručno predavanje na temu hrane i identiteta pod naslovom: „Tartufi kao simbol gastronomskog identiteta Istre“.

U studenom je kustosica Kocković Zaborski sudjelovala na znanstvenom skupu "Nijemci i Austrijanci u hrvatskom kulturnom krugu" u Osijeku. Na skupu je održala predavanje pod naslovom „Poduzetnički duh barunice Barbare Hütterott i njezin doprinos razvoju tartufarstva u Istri“.

Stručno usavršavanje

Ivona Orlić prisustvovala je seminaru koji je vezan uz edukaciju za kulturni turizam na temu: „*Destinacijski menadžment u funkciji razvoja kulturnog turizma - u praksi*“.

Muzejska pedagoginja Mirjana Margetić bila je na predavanju i radionici MDC Zagreb (4. travnja): „Interpretacija i edukacija u *The British Museumu u Londonu*“, Xerxes Mazde, okruglom stolu u MMC Luka, Pula (09. travnja): „Zavičajna nastava u školama“ te predavanjima u sklopu projekta REVITAS u Puli na Sveučilištu Jurja Dobrile. Odjel ekonomije i turizma "Dr. Mijo Mirković" , 23. svibnja, (*Nematerijalna baština i kulturni turizam*, predavačice Nuše Hauser, prof. i *Kulturni turizam i identitet*, predavačice doc.dr. Daniela Angelina Jelinčić)

Kustosica Tanja kocković Zaborski sudjelovala je u svibnju na radionici u MDC-u „*Što je to muzejski katalog – sadržajna i formalna obilježja muzejskih kataloga*“.

Kustos Mario Buletić sudjelovao na godišnjoj konferenciji AAM u Houstonu "*The Museums of Tomorrow*" od 22-25.05. 2011., kao stipendist te iste organizacije.

U periodu od 22. do 25. rujna 2011. godine Nuša Hauser otišla je u službeni posjet torinskom Međunarodnom festivalu usmene povijesti (Festival Internazionale dell'oralita' popolare) koji se održavao u tamošnjem starom gradu. Riječ je o festivalu koji, u organizaciji Državne mreže tradicijske kulture (Rete Nazionale della Cultura Popolare), njeguje elemente nematerijalne kulture. Zbog programske i sadržajne bliskosti s temama s kojima ima za zadatak baviti se Centar za nematerijalnu kulturu Istre Etnografskog muzeja Istre prisustvo na ovom festivalu rezultiralo je dobrodošlim i korisnim za budući rad CENKI- ja.

Ista je sudjelovala je u radionici «*Upravljanje marketingom u kulturnim institucijama*» Pučkog otvorenog učilišta ADDENDA i Istarske razvojne agencije.

Petero djelatnika 9. prosinca bili su na stručnom izletu u Zagrebu. Tijekom stručnog izleta posjetili su izložbe u Etnografskom muzeju u Zagrebu „Vatra“, Muzeju suvremene umjetnosti „Socijalizam i moderna“, te Muzeju prekinutih veza gdje su osim izložbe prisustvovali proslavi 20 godišnjice HNK ICOM-a.

Tanja Kocković Zaborski bila je u Muzejsko dokumentacijskom centru u Zagrebu na predavanju dr. sc. Elisabeth Tietmeyer: „*Sadašnjost u muzeju! Strategija Muzeja europskih kultura – Državni muzeji u Berlinu*“.

Na poziv ravnateljice Pomorskog i povijesnog muzeja hrvatskog primorja Rijeka 13.12.2011. Mirjana Margetić predstavila je knjigu kolegice Tamare Mataije: „*Osviještena baština – igre i igračke*“

Zahvaljujući svojoj ulozi voditeljice ETNOFILm-a , Tamara Nikolić Đerić gostovala je na festivalu u Parizu gdje je ostvarila suradnju s kolegama koji će 2012. gostovati u Rovinju, potom je bila na festivalu u Beogradu i manifestaciji Vinkovačke Jeseni gdje je predstavljala kraćim izlaganjima ETNOFILm festival.

Ivona Orlić održala je predavanje Društvu psihologa Istre 15. prosinca u Poreču pod nazivom *Uloga skupnog muziciranja u stvaranju harmoničnije i potpunije ličnosti – antropološki pristup.*

Stručna pomoć i konzultacije

KUD Novigrad obratilo se muzeju za pomoć oko rekonstruiranja narodne nošnje za potrebe svog folklornog društva. Tim povodom Mirjana Margetić i Ivona Orlić pripremile su stručnu literaturu te istražile fundus muzeja. Kako ne posjedujemo tu vrst građe s tog područja oslanjale smo se na literaturu i konzultacije s kolegama iz Instituta za etnologiju i folkloristiku u Zagrebu i Etnografskog muzeja u Zagrebu. 25.11. bile su na sastanku u Novigradu gdje ih je dočekala Jana Krt i članica Društva, a 30.11. bile su u muzeju kako bi vidjele građu koju imamo, a koja najbolje odgovara njihovim potrebama i željama.

Konzultacije s kustosima u više su navrata bile omogućene studentima prilikom pisanja seminarskih, završnih i diplomskih radova.

Urednički poslovi, recenzije knjiga i članaka

Tajana Ujčić uredila je knjigu „Valiže & Deštini. Istra izvan Istre“ u suradnji s autoricom izložbe, Lidijom Nikočević i dizajnerom Maurom Ferlinom.

Muzejska pedagoginja Mirjana Margetić napisala je osvrt na projekt „Svati po staroj užanci“ učenika 8c razreda OŠ Vladimira Nazora, Pazin koji je objavljen u istoimenoj knjizi.

Djelovanje u strukovnim društvima

Djelatnici muzeja članovi su ICOM-a, Hrvatskog muzejskog društva i Društva muzealaca i galerista Istre.

Na izbornoj skupštini Hrvatskog nacionalnog komiteta Međunarodnog vijeća muzeja (ICOM/International Council of Museums), održanoj u Zagrebu, za predsjednicu tog tijela izabrana je dr.sc. Lidija Nikočević, ravnateljica Etnografskog muzeja Istre. Prilikom obraćanja članovima ICOM-a naglasila je da će kao predsjednica HNK ICOM-a nastojati privući što više muzeja u Hrvatskoj da se učlane te na taj način sudjeluju u budućim projektima poput povezivanja hrvatskih ustanova u kulturi, doprinosu razmjeni znanja, edukaciji i sveopćoj kvaliteti stručnog rada.

Ista je u svibnju izabrana za članicu Hrvatskoga muzejskog vijeća Ministarstva kulture.

Informatički poslovi muzeja

Suradnja s novim stručnjacima za informatiku i web Internet tehnologije i grafički design izrađena je nova Internetska stranica Etno-filma <http://www.etnofilm.com/> a dogovorena je i izrada stranica i za Centar za nematerijalnu kulturu Istre, kao i redizajn postojeće glavne stranice Etnografskog muzeja Istre.

Stvoren je i identitet Etnografskog muzeja Istre na Facebook-u, putem kojeg se komuniciraju manje vijesti i osvrti na tekuća događanja.

Ostalo

Ravnateljica Lidija Nikočević aktivno je sudjelovala na Trećem Saboru kulture 8.4. 2011.

Lidija Nikočević i Mirjana Margetić napisale su tekst o Etnografskom muzeju Istre za knjigu „**Avantura u muzejima**“ u izdanju *Školske knjige* iz Zagreba, gdje je on prezentiran na više stranica putem teksta i niza fotografija.

Etnografski muzej Istre jedini je muzej iz Istre koji se našao u tom izdanju koji hrvatske muzeje predstavlja kroz uži izbor od trideset muzeja.

7. ZNANSTVENI RAD

Publicirani radovi

Tiskan je tekst Lidija Nikočević „*Istarsko iseljništvo kao muzejska tema: Dileme etnološke reprezentacije*“ u Zborniku Javnih predavanja 1, Državnog arhiva u Pazinu Lidija Nikočević autorica je najvećeg dijela teksta knjige koja prati izložbu „Valiže i deštini. Istra izvan Istre“, objavljene u svibnju 2011.

Nikolić Đerić, Tamara *Tabacheine-žene u duhanskoj industriji*, u Zborniku 11. Hrvatsko-slovenske etnološke paralele, Slovenske etnološko društvo, 274-286, Ljubljana

Nikolić Đerić, Tamara *Važnost sekundarne dokumentacije u etnografskim muzejima-pitanje informatičke pismenosti i ljudskog faktora te uspostave normi i standarda pri obradi sekundarne dokumentacije*, u Etnološka istraživanja 16, 79-90, Etnografski muzej, Zagreb

Znanstveno usavršavanje (magisterij, doktorat)

Kustosica Tanja Kocković Zaborski magistrirala je u srpnju na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, odsjek etnologija i kulturna antropologija. Upisala je poslijediplomski doktorski studij Humanističke znanosti polje etnologija i antropologija na Sveučilište u Zadru.

Kustosica Tamara Nikolić Đerić pohađa doktorski studij na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, odsjek etnologija i kulturna antropologija.

Mario Buletić upisao poslijediplomski doktorski studij na odsjeku etnologije i kulturne antropologije pri Filozofskom Fakultetu u Ljubljani.

Ivona Orlić i Lidija Nikočević okončale su svoje doktorske radove i u međuvremenu stekle doktorat znanosti.

8. IZLOŽBENA DJELATNOST

U Centru za nematerijalnu kulturu Istre u lipnju povodom njegovog otvaranja postavljena je **izložba o nematerijalnoj kulturi** (općenito, kao i o onoj u Istri), te o nastanku CENKI-ja. Ta je izložba još uvijek izložena u CENKI-ju.

Izložba „**Sa stolova istarskih kuća na muzejske police**“ postavljena je u Etnografskom muzej Istre od 12. rujna – 12. listopada 2011. autorice.Tanje Kocković Zaborski. Stručna suradnica je bila Mirjana Margetić. izložba je tematizirala izradu i konzumaciju tradicijskih slastica u Istri - *biškotinima/paštinima*. Nastala je kao dio akcije „vitrina mjeseca“ u povodu predstojeće zajedničke izložbe svih muzeja u Istri na temu prehrane.

Stručna suradnica Tajana Ujčić sudjelovala je u projektu obilježavanja 150-te godišnjice utemeljenja Zemaljskog sabora Markgrofovije Istre i to u slijedećim segmentima: a) izložba „PEROM I ŠAKAMA“ - popisivanje i fotografiranje muzejske građe i razgovor s kustosima i pojedincima koji se skrbe za građu: Zavičajni muzej grada Rovinja, Centro di ricerche storice, Duhanski muzej, Povijesni muzej Istre, Muzej grada Umaga, Zavičajni muzej Buzet, Privatna zbirka Josipa Pina Krulčića, Etnološka zbirka Buje, Pokrajinski muzej Kopar, Pomorski muzej „Sergej Mašera“, Zavičajni muzej Poreštine, Poljoprivredni institut u Poreču. Istraživanje i evidentiranje arhivskog fonda Zemaljski sabor Markgrofovije Istre u Rijeci; b) digitalizacija službenih publikacija Markgrofovije Istre - koordinacija partnera, osmišljavanje sadržaja digitalnog repozitorija; c) pripreme za obilježavanja prvog zasjedanja – intervju za Glas Istre (objavljen 2.4.2011.), koordinacija oko posudbe građe iz gore navedenih institucija.

9. IZDAVAČKA DJELATNOST MUZEJA

Tiskovine

Krajem travnja je iz tiska izašla prateća knjiga uz izložbu „*Valiže&deštini*“ koja je bogato opremljena fotografijama postava, osobnim fotografijama kazivača koje su predstavljene na izložbi, ali i fotografijama koje publika još nije imala prilike vidjeti. Na gotovo 500 stranica predstavljena je izložba putem tekstova, fotografija, članaka iz tiska, edukacijskog programa, te impresija posjetitelja.

Katalog je predstavljen istarskoj i hrvatskoj javnosti tijekom svibnja, a potom ga je Lidija Nikočević predstavila i u New Yorku, poglavito Istranima koji tamo žive. Tom prigodom razvijeni su planovi i dogovori za buduće uređenje male izložbe o istarskom iseljeništvu u prostoru do „Istrian Sports club“, u kojem će biti sadržaji vezani uz Istru.

Tiskani su deplijani za izložbu „Sa stolova istarskih kuća na muzejske police“ – naklada 300 kom

Tiskanje niza plakata, jumbo-plakata brošura, i deplijana vezano uz ETNOFILM ostale aktivnosti.

9. EDUKATIVNA DJELATNOST

Vodstva

Tijekom 2011. kustosi muzeja obavili su brojna vodstva posjetitelja vrtičke, osnovnoškolske, srednjoškolske dobi i odraslih.

Predavanja

Viša Muzejska pedagoginja Mirjana Margetić je 13. svibnja održala predavanje pod nazivom „Stare istarske igre i igračke“ u Poreču u sklopu festivala BOOKtiga.

Radionice i igraonice

Radionice u sklopu edukativne akcije HMD-a DODIR pod nazivom „HOD U DRVU“
Muzejske igraonice starih igara – rujan

Igraonica tradicijskih igara – lipanj u sklopu dana Julesa Verna, Pazin

Radionice u povodu dana sv. Nikole – prosinac

Edukativne radionice *Put po Kaštelu za 90 min* u kojima se djeca upoznavanju s baštinom Istre. Suradnja EMI-ja s Društvom naša djeca iz Pazina. 120 polaznika radionica.

Radionica na temu tradicijske glazbe Istre.

Radionice starih igara *Andelin i Đavolin* i guranje kola – listopad.

Radionice i igraonice vodila je viša muzejska pedagoginja Mirjana Margetić.

Ostalo

Muzejska pedagoginja Mirjana Margetić održala je projekciju filma *Vrijeme i strpljenje Concette Bonasin* u Dnevnom boravku za starije osobe, Pazin u veljači.

Muzejski djelatnici instruirali su i podučili radu u Etnografskom muzeju Istre studentice Filozofskog fakulteta u Zagrebu koje su praktični dio nastave (studija) odrađivale u EMI-ju (Ana Tumpić, Tamara Legović)

Zorana Geržinić surađivala je sa studentima treće godine studija povijesti umjetnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Rijeci koji su u okviru kolegija *Muzeologija* imaju zadatak trebali obraditi i prezentirati svaki po jednu od muzejskih/galerijskih ustanova

u Republici Hrvatskoj. Stoga je studenticu Sandru Maljavac uputila je u sve muzejske poslove te je upoznala s našim programima, zbirkama i djelatnostima te s prošlošću muzeja.

Noć muzeja 2011

28. siječnja 2011. zajednički projekt koji je pokrenulo Hrvatsko muzejsko društvo. Program- projekcije filma *Vrijeme i strpljenje* i koncerta pazinske etno grupe *Veja*, radionica pletenja čarapa i šalova održana u suradnji s polaznicama Dnevnog boravka za starije osobe u Pazinu.

Europska Noć muzeja

14. svibnja 2011. održana je Europska noć muzeja u suradnji s Muzejom Grada Pazina. Program se sastojao od predavanja „Novi sjaj muzejskih predmeta“ i prezentacije restauriranih predmeta Muzeja Grada Pazina, projekcije etnografskih filmova s Etnofilm-a 3; programa umjetničke skupine „Čarobnjakov šešir“, Pula pod nazivom: „Mitološka bića u Kaštelu“. Manifestaciju je medijski pratio Radio Istra i TV Istra.

Međunarodni dan muzeja

Povodom Međunarodnog dana muzeja 18. svibnja 2011. otvorena je izložba dječjih radova „Hod u drvu“ nastalih u sklopu muzejsko edukativne akcije DODIR.

Tjedan istarskih muzeja: 09-17.09. 2011. Program EMI-ja :

Od 09.-17.09.2011. održavao se Tjedan istarskih muzeja. Etnografski muzej Istre imao je tri programa: 1. promociju multimedijalnog DVD-a posvećenog vlaškom i žejanskom jeziku u izvedbi Umjetničke organizacija Transhistira Ensemble, Tamara Obrovac, 2. otvorenje izložbe Vitrina mjeseca: Sa istarskih stolova na muzejske police i 3. Premijera filma Etnografskog muzeja Istre o zaboravljenim dječjim igrama *Ađelin i Đavolin* i *Cordon, cordon di san Francesco* i muzejska igraonica.

Na premijeru filmova (osim učenika trećih razreda OŠ iz Pazina i drugih posjetitelja) došla su i djeca koja su sudjelovala u snimanju filma. Nakon filma održana je muzejska igraonica za djecu sa starim i novim igrama.

Za potrebe postavljanja vitrine mjeseca, izložbice o *paštinama/biškotima*, kolegica Geržinić odradila je malo terensko istraživanje na Vižinaštini, u samoj Vižinadi, Crkladi, Baškotima i Brigu.

11. Etnofilm3

ETNOFILM je prvi festival etnografskog filma u Hrvatskoj koji se 2011. godine po treći put održao u Rovinju u organizaciji Etnografskog muzeja Istre.

Osim Etnografskog muzeja Istre u projekt su ove godine bile uključene i druge institucije u kulturi Grada Rovinja; Zavičajni muzej Grada Rovinja gdje je održana izložba fotografija, MMC Rovinj gdje se odvijao glavni festivalski program (projekcije i predavanja) i Gradsko kazalište Gandusio gdje je održan iznimno dobro popraćen koncert Damira Imamovića.

Festival je održan od 8.-10. travnja, dok je radionica filma i vizualne antropologije, također jedinstvena u Hrvatskoj, započela 4. travnja.

Ove je godine prikazano 26 filmova u konkurenciji (od 101 pristiglog) i 2 u specijalnom programu MINI MEAD. Selektorica natjecateljskog programa je dr.sc. Sanja Puljar D' Alessio, dok je selektorica specijalnog programa Tamara Nikolić Đerić. Kao dio specijalnog programa ugostili smo voditeljicu jednog od najstarijih i najprestižnijih festivala dokumentarnog/etnografskog/antropološkog filma u svijetu, Ariellu Ben Dov, koja posljednje 4 godine vodi MARGARET MEAD film&video festival pri American Museum of Natural History, New York. Kolegica je bila i predsjednik žirija u kome su još sjedili Ljiljana Šišmanović, redateljica sa HRTa i Saša Srečković voditelj Međunarodnog festivala etnološkog filma iz Beograda.

Nagrade su dodijeljene u 4 kategorije: Autor filma etnolog, Autor nije etnolog, Studentski film i Televizijska produkcija. Moramo naglasiti pohvale koje smo dobili vezano uz uključivanje televizijske produkcije u naš program obzirom da se na drugim festivalima ta produkcija nerijetko zanemaruje uglavnom iz razloga što i ne postoji u tolikoj mjeri kao što je to na našim prostorima.

Bogati filmski program popratilo je predavanje gospođe Arielle Ben Dov, izložba etnografskih fotografija Domagoja Blaževića i koncert Damira Imamovića.

Projekcije su iznimno dobro posjećene, tako da je na nekoliko projekcija prisustvovalo oko stotinjak gledatelja što je za Rovinj u mjesecu travnju zaista veliki broj. Osim domaćih posjetioca, u Rovinj je doputovalo 70 studenata iz Zagreba te gosti iz cijele Europe i SADa, uglavnom autori filmova te učesnici radionice.

Napredak ovogodišnjeg ETNOFILma ogleda se u iznimno dobro titlanim/prevedenim verzijama filmova te radionici koja je proširena na snimanje i teorijski okvir u svijetlu vizualne antropologije.

Festival je ugostio

Predavače: Ariella Ben Dov, voditeljica Margaret Mead film&video festival, SAD

Davor Konjikušić, snimatelj, Hrvatska

Vladimir Gojun, montažer, Hrvatska

Christian Suhr Nielsen, vizualni antropolog, Danska

Umjetnike: Domagoj Blažević, fotograf

Damir Imamović, glazbenik

Stručne suradnike:

Ljiljana Šišmanović, redateljica

Sanja Puljar D'Alessio, vizualni antropolog

Saša Srečković, Voditelj međunarodnog festivala etnološkog filma,

Beograd

Autore filmova:

Miguel Bechet, Ursina Mauer, Švicarska

Elizabeta Koneska, Makedonija

Novica Savić, Srbija

Paolo Buccieri, Italija

Ivo Kuzmanić i Aleksej Gotthardi Pavlovsky, Hrvatska

Fany De La Chica, Španjolska

Delphine Moreau, Francuska

Matthew Lancit, Kanada

Eric O'Connell, SAD

Alan Grossman, Aine O'Brian, Irska

Barbara Koch, Njemačka

Prijavljeno filmova: 101

Prikazano: 26 u konkurenciji i 2 u specijalnom programu

ETNOFILM s radom nastavlja i tokom cijele godine. Tako su pobjednici festivala krajem travnja gostovali u Kinu Grič, u lipnju gostujemo u Art Kinu Croatia u Rijeci, a predstavili smo se i na EURORAMA manifestaciji u sklopu Trento film festivala u Italiji (1. svibnja). Voditeljica festivala u pripremnim radovima za 2012. gostovala je na manifestaciji Vinkovačke jeseni (rujan) i kao selektorica otputovala u Pariz (studeni) na međunarodni festival etnološkog filma Jean Rouché gdje smo ostvarili suradnju s predsjednikom festivala (predsjednik ETNOFILM žirija 2012.) i umjetnicama koje će ove godine (2012. također gostovati na festivalu).

12. CENTAR ZA NEMATERIJALNU KULTURU ISTRE

20. lipnja otvoren je Centar za nematerijalnu kulturu – CENKI u Pićnu. U CENKI-ju će posjetiteljima biti dostupne informacije o nematerijalnoj kulturnoj baštini Istre. To se posebice odnosi na istarske dijalekte, načine pjevanja, priče i legende, običaje, vještine, znanja potrebna za izradu različitih (tradicijskih) predmeta. CENKI sakuplja, arhivira (zahvaljujući već postojećim dokumentima i snimkama, ali i novim trerenskim istraživanjima), educira, popularizira i potiče daljnje stvaranje u domeni nematerijalne kulture.

Osmišljen je vizualni identitet CENKI-ja, i postavljen je izložba u njegovim prostorijama u Pićnu o nematerijalno kulturi općenito, o nematerijalnoj kulturi Istre, te o rekonstrukcije zgrade koja je obnovljena da bi udomila CENKI.

Na dan otvorenja je održana je igraonica tradicijskih igara s djecom iz Pićna i okolice, te bogati program uz otvaranje.

U kolovozu 2011. u CENKI-ju je kao dokumentaristica zaposlena Nuša Hauser.

Ona je organizirala i obavila istraživanje radnog naziva „*Framework- Skica za portret - Egle Cetina*“. Riječ je o video, foto i audio dokumentiranju portreta Egle Cetina, pjevačice vodnjanskih bassa- jednog od oblika dvoglasja tijesnih intervala Istre pripadnika talijanskog govornog područja. Naglasak je položen na auto-identifikaciju onih zadanih kategorija od kojih je moguće istu tražiti, dok se identifikacija primjenjuje na zaključke o svakoj kategoriji na način konkretne i detaljne kontekstualizacije

informacija (s izuzetkom kategorije bassa gdje je uz sve to potrebno okupiti na jedno mjesto i sve informacije iz već postojećih izvora). Svi su razgovori dokumentirani na jeziku kojeg informator(i) koriste u svojoj svakodnevici i prilikama koje mu isti nameću. - Vršeno je redovito video-dokumentiranje ključnih manifestacija i programa koji se svojim sadržajem dotiču tema kojima se bavi i CENKI

Inventirani su filmovi pristigli na natječaj EtnoFilm festivala. U bazu podataka Sekundarne dokumentacija unesen je sveukupno 101 film. Sačinjen je popis građe koja tretira Istru Etnografske zbirke HAZU-a (Stare zbirke, Nove zbirke i zbirke Matice Hrvatske). Namjera je istu u skoroj budućnosti preuzeti za potrebe rada EMI-ja i CENKI-ja, ili iste naslove dočekati u finalizaciji repozitorija istarskih (i drugih) ustanova u kulturi. HAZU i EMI (kao i, između ostalih, IEF) očekuju realizaciju platforme baze podataka na kojoj radi tvrtka ArhivPro, a koja će omogućiti razmjenu određenog materijala.

Uspostavljena je komunikacija s obrazovnim ustanovama (osnovnoškolskim, srednjoškolskim, specijaliziranim i strukovnim) s ciljem buduće suradnje u djelatnostima Centra za nematerijalnu kulturu Istre. Također, radilo se na kontaktima s Kulturno-umjetničkim društvima Istre s istim ciljem. U tom je pravcu i za te potrebe u CENKI-ju održana i *Izborna skupština Hrvatskog sabora kulture (Saveza udruga)* koju je organizirao Upravni odjel za kulturu Istarske županije, a za potrebe upoznavanja istarskih KUD-ova s mogućnošću umrežavanja na državnoj razini. O radu i programskim smjernicama CENKI-ja, kao i o potencijalima suradnje s budućim članicama, tom je prigodom govorila Nuša Hauser.

Realiziran je prvi javni program CENKI-ja «*Martin bez etikete*» u suradnji s Općinom Pićan. Provedeni su posjeti «vinarima bez etikete» koji su sudjelovali u istoimenom programu sa svojim pričama o vinogradarstvu, vinarstvu i vinu. Posjete i dogovore za gostovanje u Pićnu imali su Nuša Hauser i Mario Buletić (Potpićan, Kukurini, Vodnjan, Višnjan). Cjelokupno je događanje fotografski i filmski snimljeno.

Nuša Hauser bila je u službenom posjetu Institutu za etnologiju i folkloristiku u Zagrebu i Centru za tradicijske obrte i vještine Muzeja Staro selo Kumrovec. Tom su prilikom održani sastanci o budućoj suradnji.

13. Projekt „Očuvanje Vlačkog ili Žejanskog jezika“

Ovaj projekt kojeg vodi dr.sc. Zvezdana Vrzić (vanjska suradnica) je tijekom 2011. bio u fazi financijskog osamostaljenja (Istarska županija poduprla ga je izravno, putem osnovane Udruge), jedan je njegov dio još uvijek bio financiran kroz Etnografski muzej Istre, od strane Ministarstva kulture.

Nastavljena su istraživanja, održavana je zavičajna nastava i igraonica u Šušnjevići pod nazivom „Djeca znanjem čuvaju lokalni jezik i tradiciju“. Izvršene su transkripcije i prijevodi na hrvatski jezik kazivanja na Žejanskom jeziku, prikupljena u prethodnim projektnim periodima. Dio troškova odnosi se i na usluge hostinga web stranice projekta www.vlaski-zejanski.com

Lidija Nikočević surađivala je sa veleposlanicom republike Hrvatske u Rumunjskoj, Andrejom Gustović-Ercegovac u cilju boljeg informiranja i suradnje u vezi ovog projekta.

14. Manifestacija „Pazi što jedeš – Tradicijskom hranom protiv suvremenih bolesti“

Održala se u Pazinu 19.11.2011. Projekt je nastao kao suradnja Etnografskog muzeja Istre, Hrvatskog saveza dijabetičkih udruga i Udruge ekoloških proizvođača. Bio je posvećen prevenciji suvremenih bolesti pomoću zdravih, a ujedno i tradicijskih obroka. Manifestacija je bila iznimno dobro posjećena.

Stručna predavanja:

Katja Dumić, dr. med., Klinika za pedijatriju, KBC "Sestre milosrdnice", Zavod za medicinsku genetiku, endokrinologiju i dijabetologiju: "Šećerna bolest i tradicionalna prehrana?"

doc.dr.sc. Bruno Novak, Agronomski fakultet, Zagreb - predavanje o važnosti stevije, batata i jama

Nenad Kuftić, predsjednik Udruge Istarski eko proizvod

mr.sc. Tanja Kocković Zaborski, Etnografski muzej Istre: „Tradicijska hrana i suvremene bolesti“

Sajam: Sajam ekoloških proizvoda iz Istarske, Primorsko-goranske, Krapinsko-zagorske, Međimurske i Varaždinske županije, besplatno mjerenje šećera u krvi i savjetovanje – Istarski domovi zdravlja – ispostava Pazin – patronaža, nagradna igra za posjetitelje. Voditeljica projekta bila je mr. sc. Tanja Kocković Zaborski

15. ODNOSI S JAVNOŠĆU

Press

Kustosi i ravnateljica su održali nekoliko konferencija za tisak povodom najave različitih programa u EMI-u (M. Margetić - akcija DODIR, Europska noć muzeja; T. K. Zaborski manifestacija „Pazi što jedeš“, otvorenje CENKI-ja i drugo)

Sudjelovanje u televizijskim i radijskim emisijama

Kustosi su sudjelovali u brojnim radijskim i televizijskim emisijama predstavljajući ili najavljujući projekte - Radio Pazin, Radio Pula, Radio Istra, Radio Maestral; Nezavisna Istarska televizija (M. Margetić, T.K.Zaborski)

Promocije i prezentacije

25. svibnja održana je promocija knjige „Valiže&deštini“ u Puli na željezničkom kolodvoru, te kasnije na brodu koji je plovio akvatorijem Pule. Knjigu su predstavili urednica publikacije Tajana Ujčić, recenzent Igor Duda i autorica izložbe Lidija Nikočević. Knjiga govori o iseljenicama iz Istre od kraja 19. stoljeća do danas. Predstavljanje knjige bilo je popraćeno prigodnom izvedbom pjesama o odlascima Darija Marušića.

Koncerti i priredbe

Povodom otvorenja Centra za nematerijalnu kulturu Istre u Pićnu, upriličena je svečanost na kojoj su predstavljeni oblici pjevanja i sviranja u Istri. Usmenu književnost, napose legende, interpretirane su na istoj priredbi putem predstave udruge „Čarobnjakov šešir“

Ostalo

Snimljena je posebna emisija o Etnofilmu – festivalu etnografskog filma u sklopu kolaž emisija Moja Istra, u aprilu 2011. g.

UKUPAN BROJ POSJETITELJA 14 103

Ravnateljica Etnografskog muzeja Istre/Museo etnografico dell'Istria:

dr.sc Lidija Nikočević

Pazin, travanj 2012.